

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 79 (1961)
Heft: 46

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

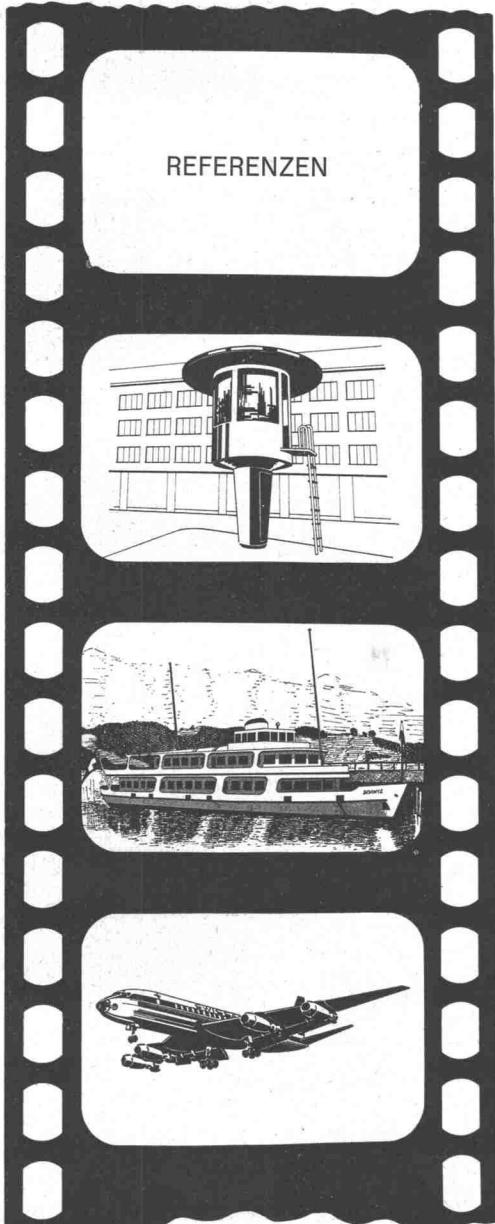
Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

HÄUSLER KLIMAANLAGEN ÜBERALL

VERKEHRSKANZELN
WALCHE UND
SIHLPORTEM/S SCHWYZ
VIERWALDSTÄTTER-
SEESWISSAIR
DIVERSE GEBÄUDE**Verlag**W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39**Anzeigenverwaltung**Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027**INHALT**

Gustav Eichelberg zum 70. Geburts- tag. Von <i>Max Berchtold</i>	791
Gustav Eichelberg, ein Zeuge der Menschenwürde in bewegter Zeit. Von <i>W. Traupel</i>	791
Rückblick auf 70 Jahre Entwick- lungsarbeit am Dieselmotor. Von <i>W. A. Kilchenmann und G. K. Aue</i>	792*
Der thermodynamische Mittelwert der Temperatur und der Wirkungs- grad von Kaltgasmaschinen. Von <i>P. Grassmann</i>	797*
Aussprüche Eichelbergs	801
Druckwellenaufladung für kleine Fahrzeug - Dieselmotoren. Von <i>M. Berchtold</i>	801*
Echange de chaleur dans les génér- ateurs à pistons libres. Par <i>R. Huber</i>	809*
Ueber instationäre Vorgänge in Ra- diyalverdichtern, insbesondere in Auf- ladegruppen und Verbrennungsmoto- ren. Von <i>E. Jenny</i>	812*
Experimentelle Gaswechsel-Untersu- chungen an einem schnellaufenden Zweitakt-Motor. Von <i>B. Bölli</i>	817*
Neue Anwendungen der «dynamischen Spülung» an Viertakt-Verbren- nungsmotoren. Von <i>R. Feiss</i>	825*
Dampfgassen und Entlüftungsstellen in Kondensatoren. Von <i>A. Christ</i>	828*
Wärmetübergang an einer durch Luft- strahlen gekühlten Platte. Von <i>H. H. Ott</i>	834*
Aus der Abschiedsvorlesung des Ju- bilars	840, 845
Strahltrieb im interplanetaren Raum. Von <i>J. Ackeret</i>	841*

Mitteilungen

Persönliches 846

WettbewerbeSekundarschulhausanlage mit Turn-
hallen in Zollikofen. Wohn- und Ge-
schäftshaus-Ueberbauung in Kreuz-
lingen. Eidg. Kunststipendien-Wett-
bewerb. Regionalplan für das Asua-
Tal bei Bilbao, Spanien 846**Mitteilungen aus dem S.I.A.**Fachgruppe der Ingenieure der In-
dustrie 846**Ankündigungen**Schweiz. Rhone-Rhein-Schiffahrts-
Verband. Schweiz. Institut für Aus-
landforschung. Eidg. Techn. Hoch-
schule. Vortragskalender 846

WALTER HÄUSLER & Co., ZÜRICH 6

Spezialfirma für Luftkonditionierung und Lüftung

Stampfenbachstrasse 56

Tel. (051) 26 97 44

Fabrik in Oerlikon

SLM

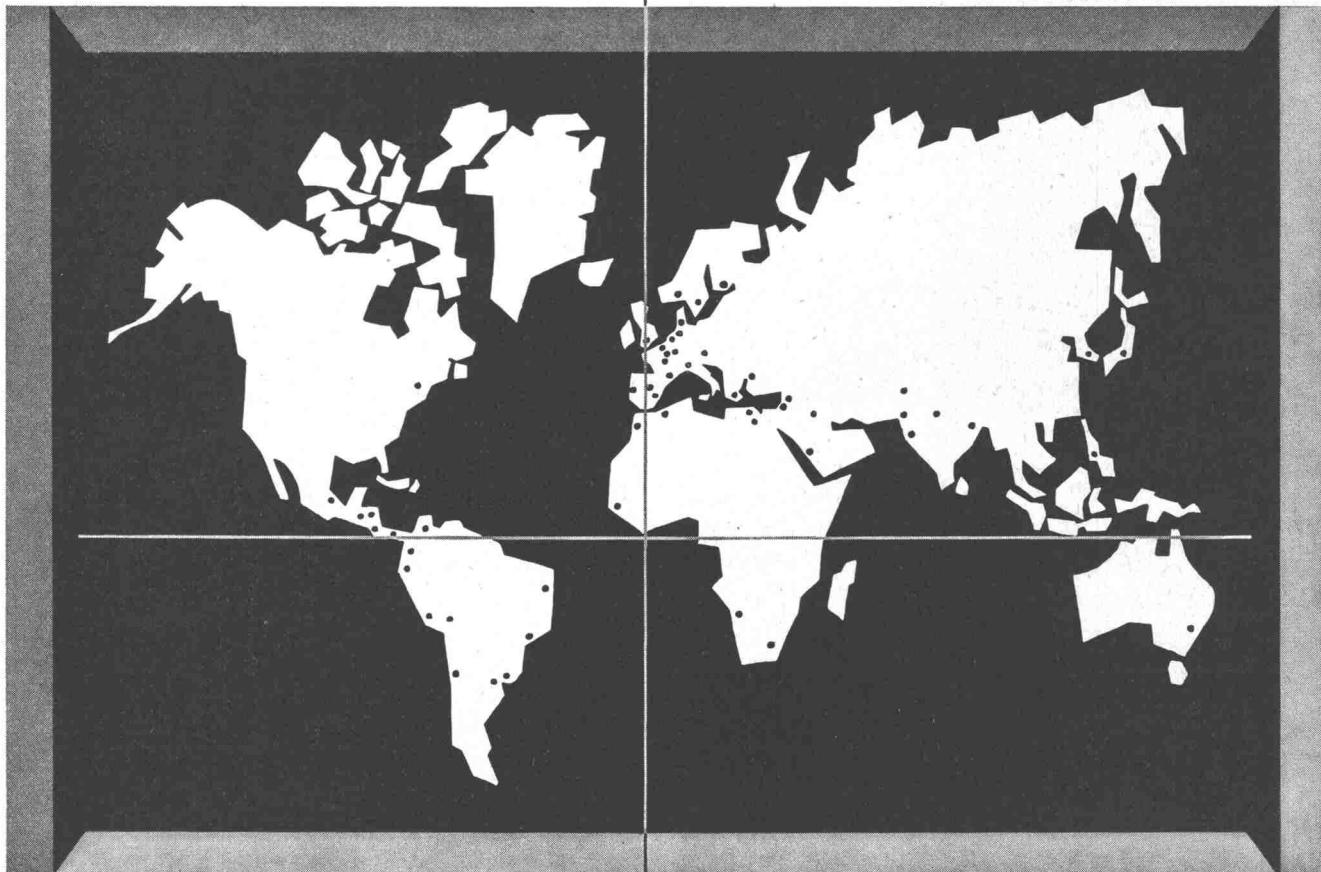
auf der ganzen Welt verbreitet

Erfahrung und Qualität begründen den Weltruf

Seit 1871 baut die SLM Schienentriebfahrzeuge und hat damit Weltruf erlangt. Schon 1884 folgten die ersten in der Schweiz gebauten Verbrennungsmotoren, die seither als wirtschaftliche Antriebsmaschinen auf allen Kontinenten Verbreitung fanden.

Heute umfasst das Fabrikationsprogramm: Schienentriebfahrzeuge, Verbrennungsmotoren, Notstromanlagen, Kompressoren und Gebläse, Getriebe, Dampf- und Apparatebau. Das Werk verfügt über leistungsfähige Metall- und Eisengiessereien sowie moderne Versuchs- und Forschungslabore.

Der weltweit ausgebauter Kundendienst ermöglicht eine rasche Kontaktnahme.



**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
Winterthur**

Telex: 52 669

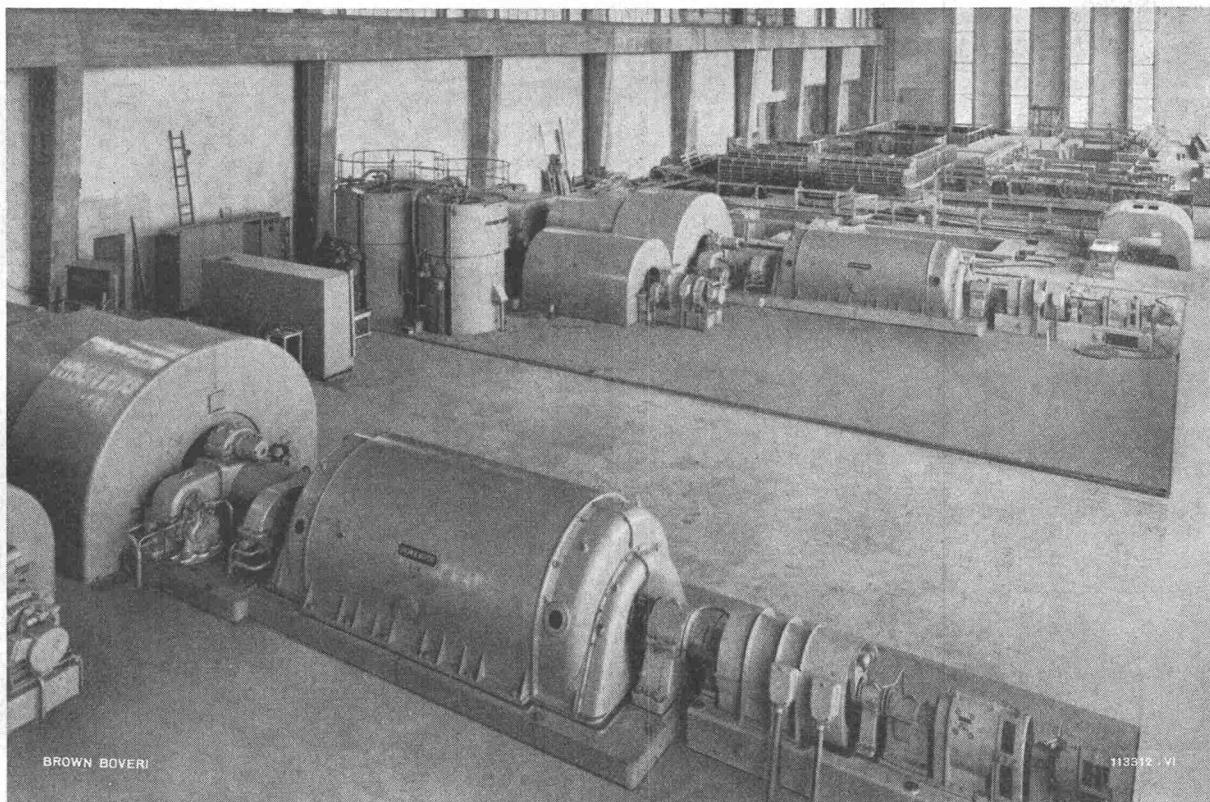
4420

Telex: 52 669



GASTURBINEN

die modernsten Antriebsmaschinen in Wärmekraftwerken, mit gasförmigen oder flüssigen Brennstoffen, arbeiten im offenen Kreislauf

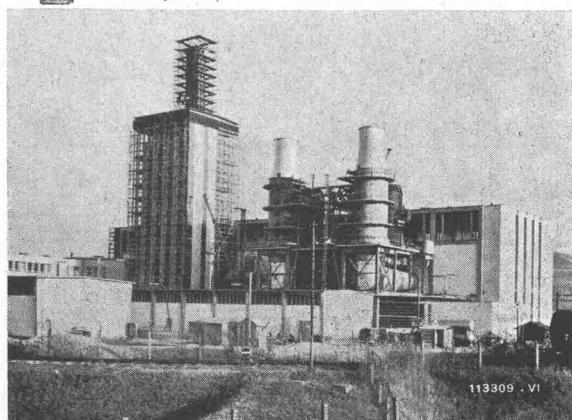


BROWN BOVERI

113312 - VI

Wärmekraftwerk Korneuburg, Österreich
Im Vordergrund die beiden 25/30-MW-Zweiwellen-Gasturbinen, dahinter das vorbereitete Fundament für die 25-MW-Nachschalt-Dampfturbine; im Hintergrund das Fundament des 70/77-MW-Dampfturboblockes.

Aussenansicht dieses Wärmekraftwerkes mit den Abhitzkesseln der beiden Gasturbinengruppen (rechts) und dem im Bau befindlichen Kessel des Dampfturboblockes.



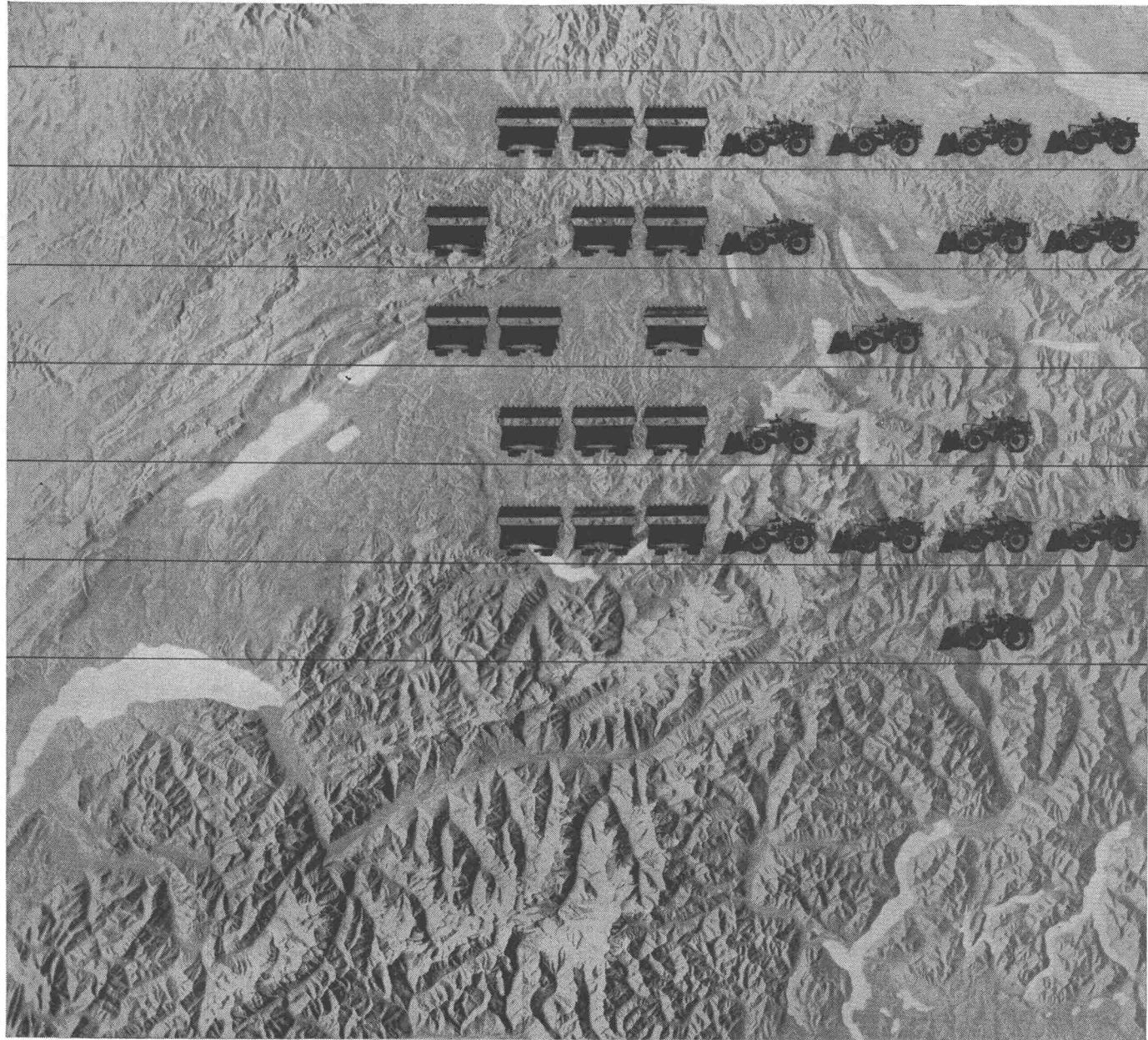
A-G. **BROWN, BOVERI & CIE.**
BADEN · SCHWEIZ

300

300 INTERNATIONAL-HOUGH* Pneuladeschaufeln
in der Schweiz . . .

Damit beweist die Praxis eindeutig, dass der INTERNATIONAL-HOUGH Payloader die meisten Vorzüge aller Pneuladeschaufeln bietet. Die HOUGH Serie weist vier 2-Rad angetriebene und fünf 4-Rad angetriebene Modelle auf. Die Modelle H-90 und H-120, welche erstaunliche Leistungsdaten aufweisen, sind turbo-aufgeladen.

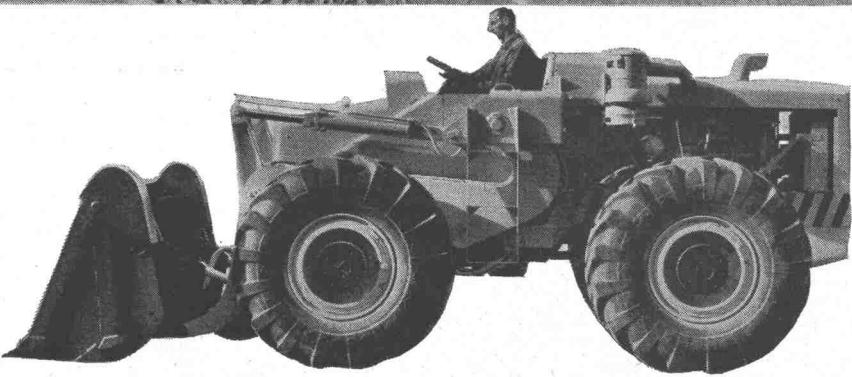
*) sprich Höff

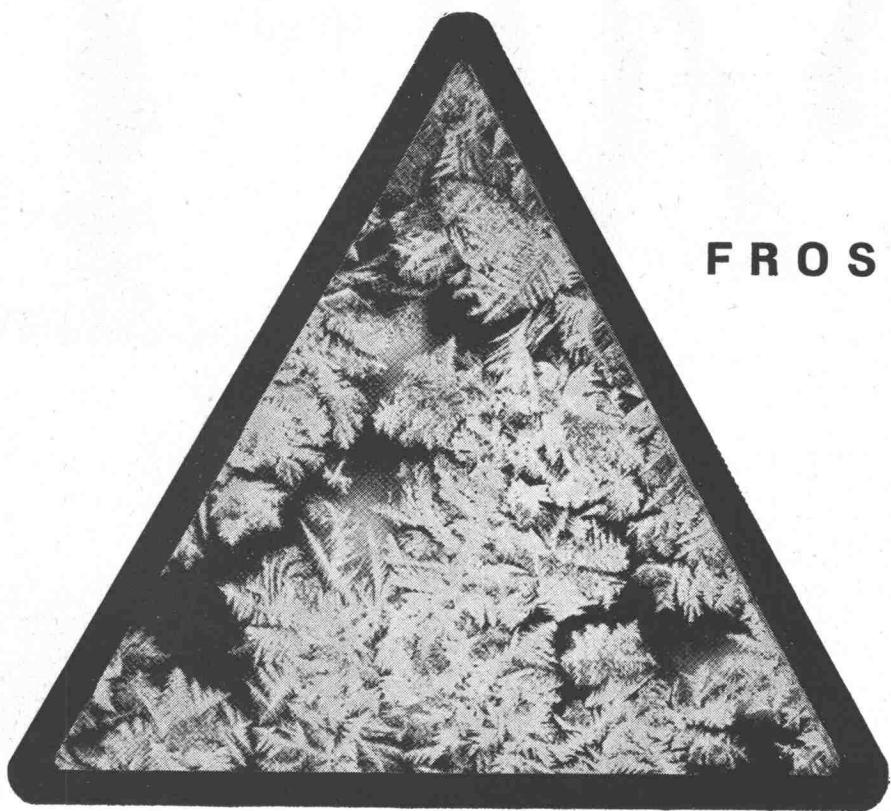


2/URM/61 IV



Generalvertretung für die Schweiz
Ulrich Rohrer-Marti A.G., Baumaschinen
Zollikofen-Bern Ø 031 65 03 71
Mitglied des Schweizerischen Baumaschinen-Verbandes





F R O S T G E F A H R !

Kein Unterbruch im Betonieren
mit dem chlorfreien Frostschutzmittel
für armierten Beton

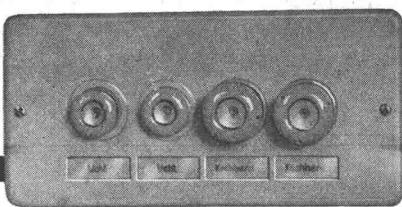
Friolite OC

Keine Gefährdung der Armierungseisen oder Verankerungen, sondern
rostverhindernd. Gleichzeitig Verarbeitungserleichterung und Qualitäts-
erhöhung. Pulverform. Feste Dosierung (3 % des Z-Gewichtes). Betonie-
ren bis -5°C möglich; keine Zerstörung des Betons beim Durchgefrieren
bei tieferen Temperaturen.



Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH - (051) 54 77 38
CHUR - ST.GALLEN - LUZERN - BERN - LAUSANNE



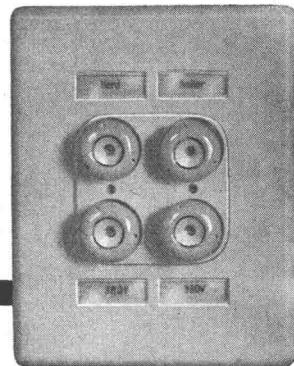
Kleinverteiler Type UPE
3 Größen. 3-, 4- und 7-polig. 15 A,
250 V oder 25 A, 500 V

Anschlussbereite Kleinverteilungen sparen
Montagestunden.

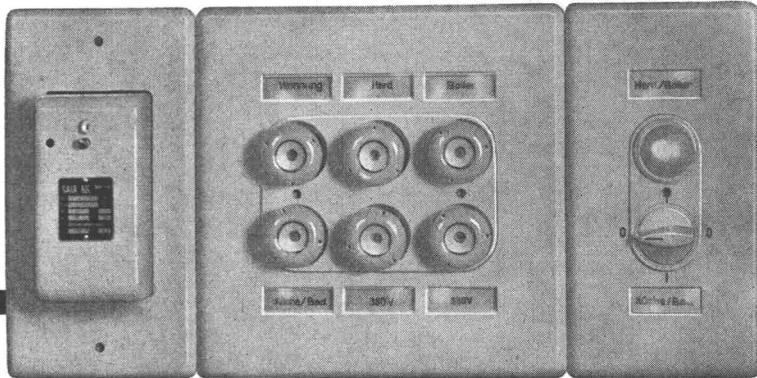
Sie sind formschön und preisgünstig.

Gruppen-Sicherungselemente Type UG 3 Größen, 2-, 4- und 6x25 A, 500V

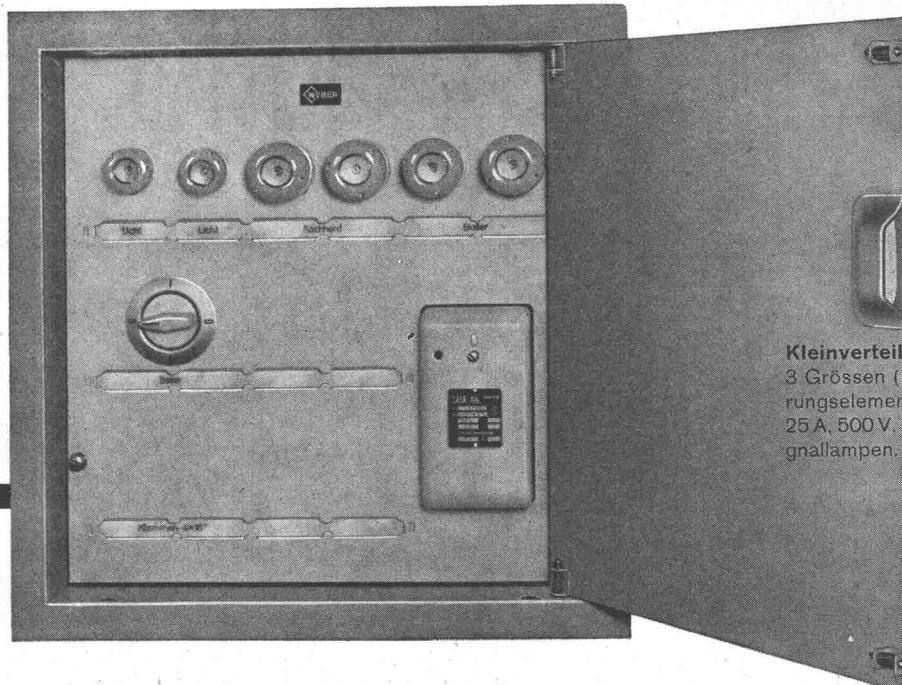
Verlangen Sie unsere Sonderlisten. Sie enthalten alle gewünschten
Angaben.



Type UG Kombination 6 x 25 A, 500 V, mit Schütz,
Schalter und Signallampe

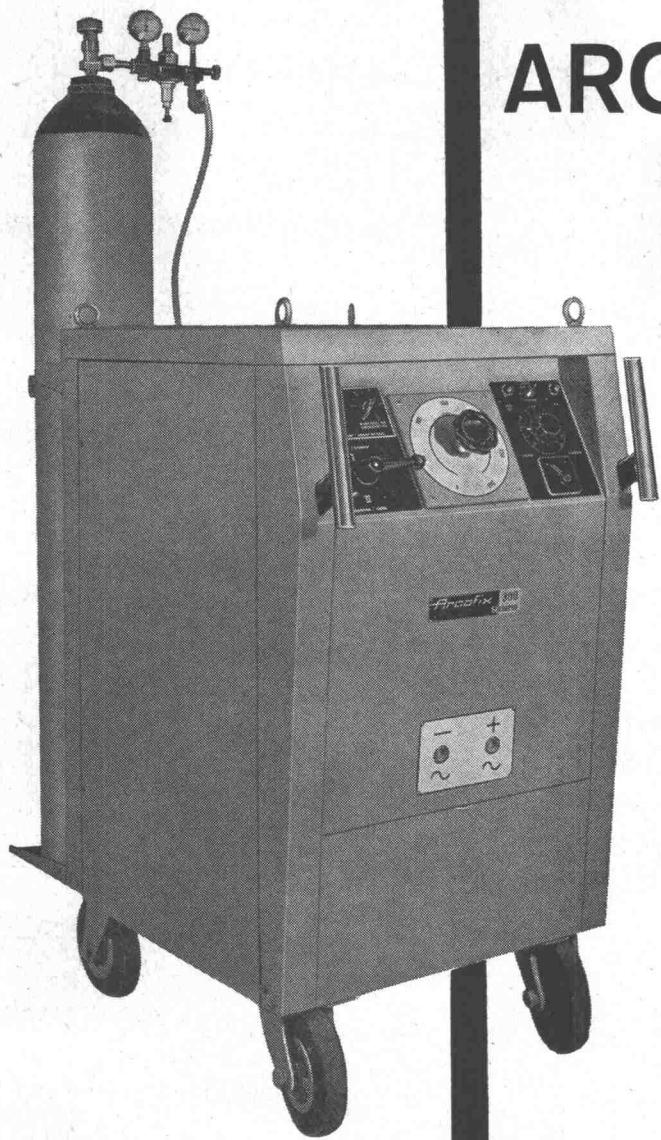


O. F. THALMANN, ZÜRICH



Kleinverteiler Type VG
3 Größen (bis 18 Pole) für Sicherungselemente 15 A, 250 V oder
25 A, 500 V. Schützen, Schalter, Si-
gnallampen.

WEBER AG • EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) • Tel. (041) 5 22 44
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate



ARCOFIX

sécheron

Aluminium und seine Legierungen

Rostfreie Stähle

Normale Stähle

Übliche Nichteisenmetalle

Universalgerät für die elektrische
Lichtbogenschweissung

Wechsel- und Gleichstrom

Spezielle statische und dynamische
Charakteristiken

ARGONARC-Schweissung von Aluminium und
seinen Legierungen (mit Wechselstrom)

ARGONARC-Schweissung der rostfreien Stähle
und der üblichen Nichteisenmetalle
(mit Gleichstrom)

ARGONARC-Punktschweissung

Elektrodenschweissung
(Gleich- und Wechselstrom)

Fernregulierung des Schweißstromes

Regulierbare Kraterfüllleinrichtung

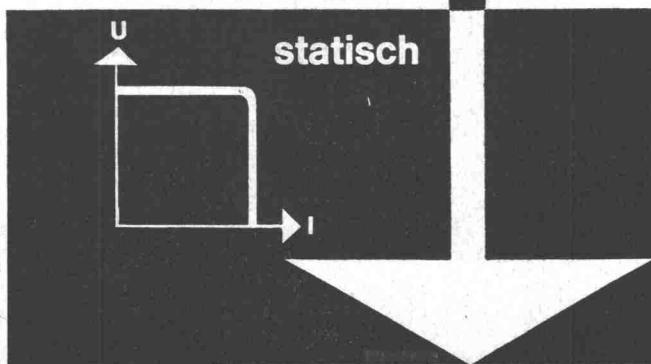
Vollautomatische Schutzgas-Abschaltung

Schweißstromschütz

Automatische Unterbrechung der Spannung
am Brenner

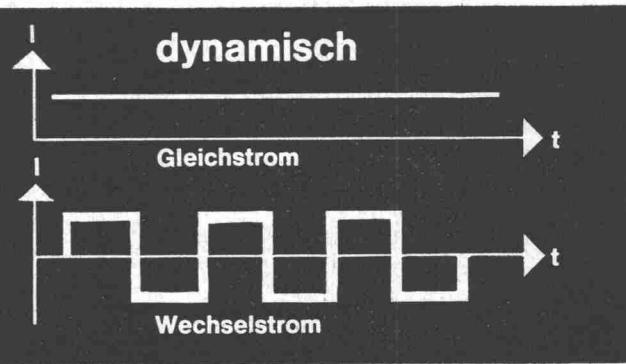
Eingebautes Kühlssystem zur Kühlung
des Brenners

Fahrbare Ausführung



S 101d

Stabilität des Lichtbogens

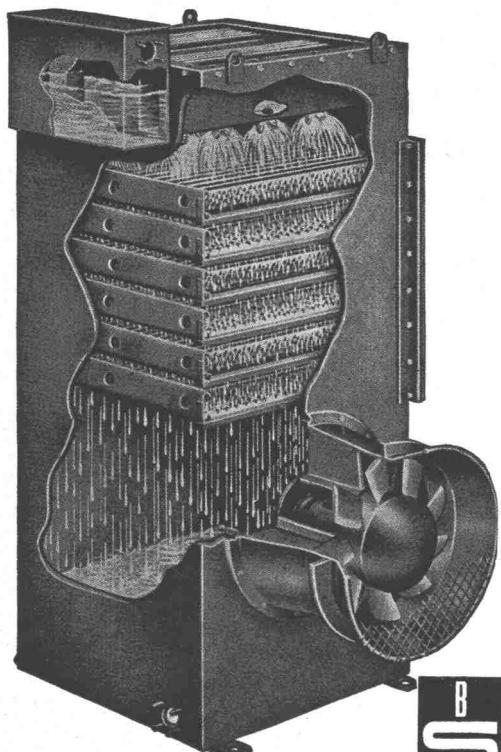


S.A. des Ateliers de Sécheron Genf 21

Büro Zürich: Am Schanzengraben 25 Tel. 23 45 79, 23 45 43

HEENAN WASSER-RÜCKKÜHLWERKE

Wasserverbrauch um 99% reduziert!



Wo verwendet:

mit Dieselmotor-Anlagen

Luftkompressoren

Kälte- und Klimaanlagen

Kühlanlagen für:

Plastikmaschinen

Sperrholzpressen

in der chemischen Industrie

Beste Referenzen — Kurze Lieferfristen

Beratung, Verkauf und Service

durch den Alleinvertreter für die Schweiz:

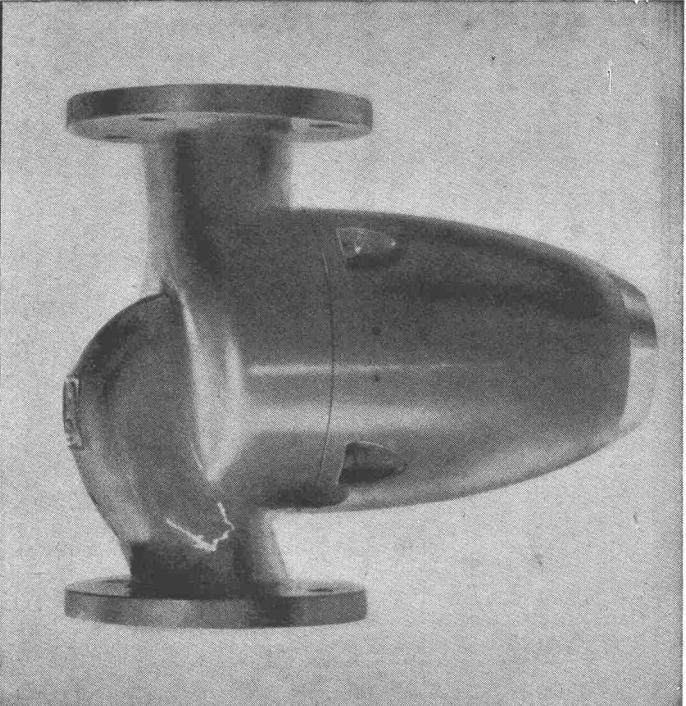
B. SCHINZ & CO., ZÜRICH 35

perfecta

die weitestverbreitete stopfbüchslose Umwälzpumpe
der Welt verbessert auch Ihre Heizung



K. Rütschi Pumpenbau Brugg Schweiz



Seit mehr als 50 Jahren erzeugen wir ausschliesslich Farben und Lacke. Es ist nunmehr Tradition, dass wir eine ausgezeichnete und gleichmässige Qualität erzeugen.

Es war immer unser Programm, für jede Anwendung eine Spezialität anzubieten; auf jedem Gebiet fortschrittlich zu sein und Produkte herzustellen, die den Ansprüchen der Gegenwart gerecht werden.

Die Städte bekommen ein neues Gesicht; die moderne Architektur hat die Technik und Ästhetik der Baumethoden verändert, es werden immer neuere und gewagtere Produkte verwendet.

TINTAL

der mit Wasser verdünnbare Wandanstrich ist vollständig waschfest. Erhältlich in 52 Farbtönen für innen und 18 für aussen.

Unter den Wandfarben nimmt TINTAL mit Recht und seit jeher eine hervorragende Position ein und zwar wegen der Neuheit seiner technischen Auffassung, wegen seiner qualitativen Eigenschaften, wegen seiner leichten Instandhaltung und seiner Waschbarkeit.

Qualitätsware ist immer vorteilhaft, denn am wenigsten kostet das Produkt, das am meisten bietet.

TINTAL

ist ein Produkt der

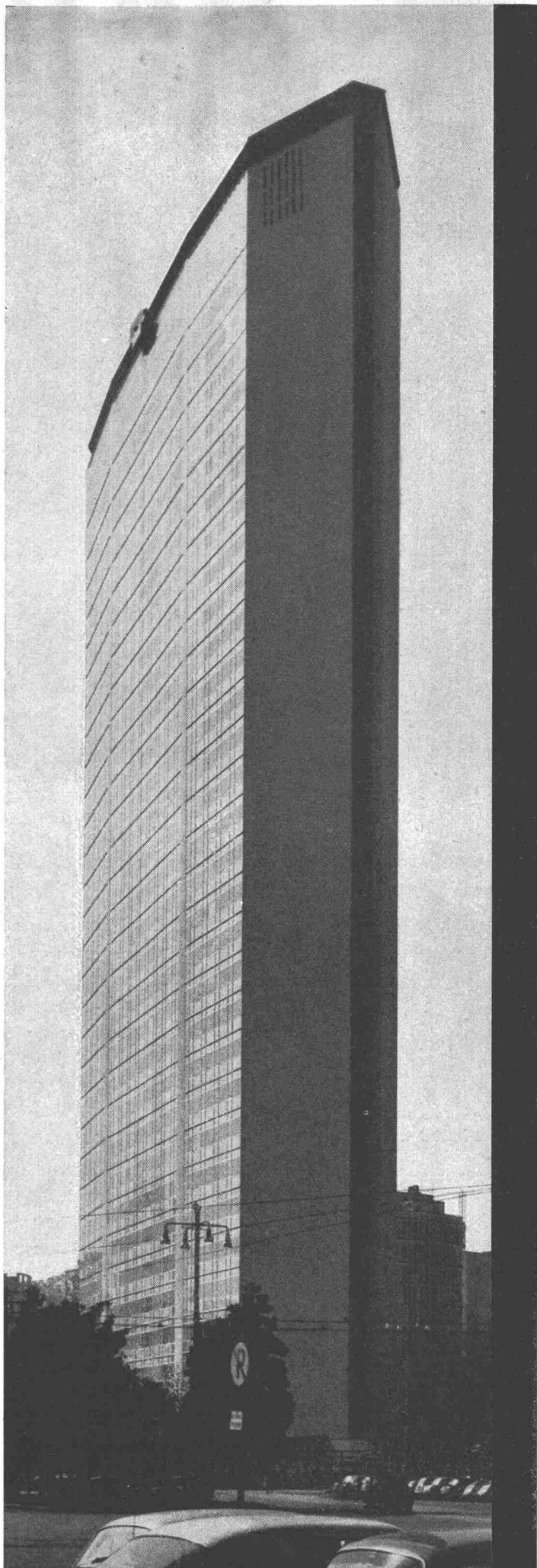
AG. Max Meyer, Lugano-Massagno

Verkaufsbüro: Zürich
Grimselstrasse 2
Ecke Badenerstrasse 653

Depots: Werner Frey
Murtenstrasse 50
Bern

L. Salvetti
Feldbergstrasse 32
Basel

E. Lüscher
9, rue des Mouettes
Genève



Mailand: Pirelli-Wolkenkratzer. Für eines der modernsten Gebäude Europas wurde ausschliesslich Tintal verwendet

VELUX

das ideale, allen Ansprüchen dienende

Dachflächenfenster

Für den Dachwohnraum
in Alt- und Neubauten

Maximale Ausnützung
von Licht, Luft und Sonne

Bequemste Putzmöglichkeit
innen, aussen und zwischen
den Scheiben



A. Kully AG. Glasdachwerke Olten Tel. 062 539 01 - 02

OMNI RAY OMNI RAY OMNI RAY OMNI RAY OMNI RAY

Das elektronische Rechenzentrum der Omni Ray AG

löst Ihre mathematischen Probleme
mittels der

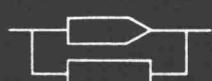
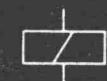
BENDIX G-15 Datenverarbeitungs- anlage

Aus unserer Programmbibliothek stehen
Ihnen fertige Programme zur Verfügung,
unter anderem für

- Matrizenrechnung
- Gleichungssysteme
- Eigenwerte
- Stockwerkrahmen
- Platten
- Staukurven
- Vermessung
- Strassenbau

Beispiel:
Die Lösung von
15 Gleichungen mit
15 Unbekannten mit
12stelliger
Genauigkeit kostet
ca. Fr. 50.-

Unsere Spezialisten übernehmen gern die mathematische Bearbeitung Ihrer Probleme, die Programmierung und Durchführung der Berechnung

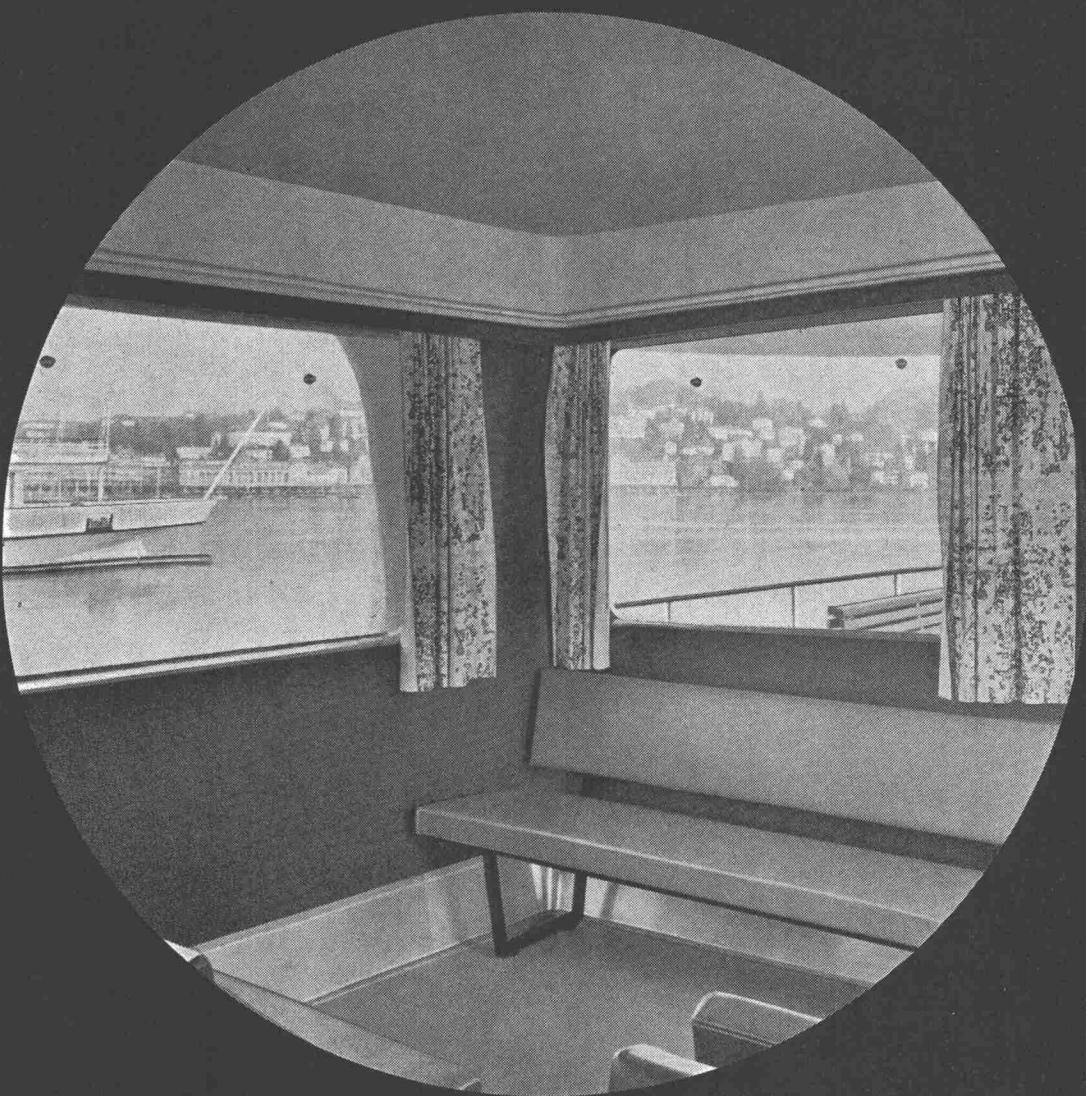
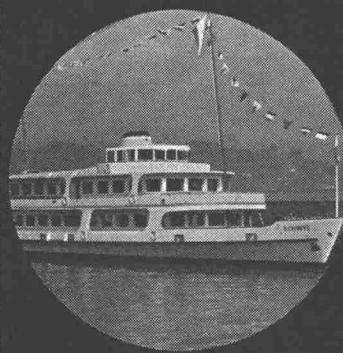


Omni Ray AG

Dufourstrasse 56 ZÜRICH Tel. 051 / 34 44 30

Unsere
neuzeitlichen Leime
für

extreme Beanspruchungen



Elotex

für
Holzverleimungen

Brigatex

für
Verkleidungen,
mit Kunststoffplatten
Gummi-Verklebungen

Sempafix 200

für
Deckenverkleidungen
mit Kunstleder



DR. M. EBNÖTHER SEMPACH-STATION TEL. 041.781515

savez

bringt neu Carina 7100 H



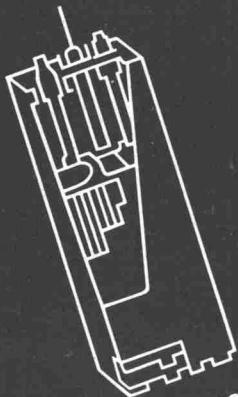
Auszeichnung
Die gute Form 1961

Waschtisch Carina H Hôpital 7100 mit neuem sauberem Wandanschluss, dazu passend Abstelltablar Carina 8740. Das neue Tablar ist links, rechts oder zwischen zwei Waschtischen montierbar. Int. Musterschutz angemeldet.

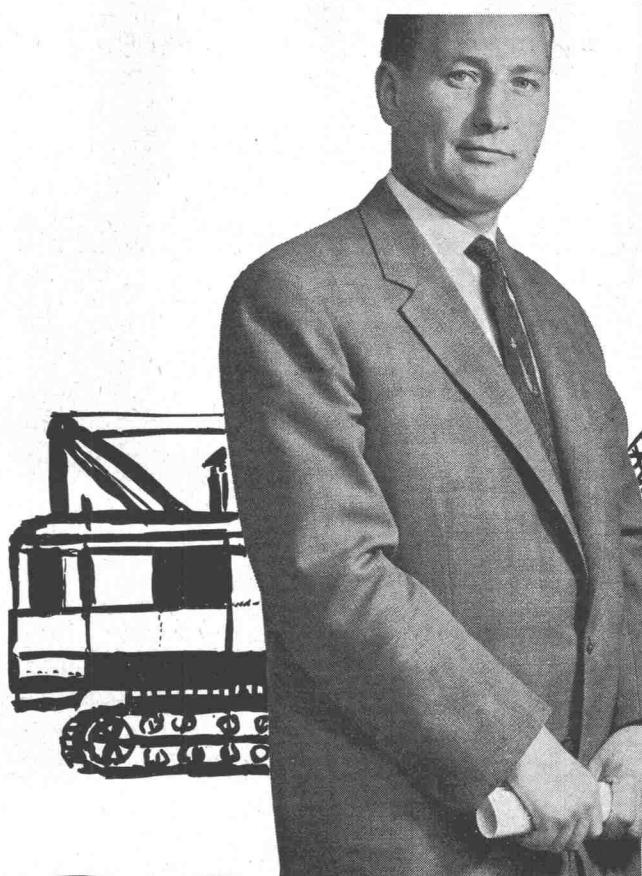
Savez Sanitär-Bedarf AG., Sanitäre Apparate und Armaturen Zürich 8/32, Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33

OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie
in der Telefonzentrale



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



80

verschiedene
Baumaschinen... aber nur

1

Schmierfett!

So einfach und wirtschaftlich war es jedoch nicht immer! Früher standen im Schmierstoffmagazin dieses Kunden die verschiedensten Schmierfette: für Chassis, Radlager, Laufrollen, Leiträder, Wasserpumpen und so fort.

Das Schmieren war für die Leute der Werkstatt oft ein Problem — es gab Verwechslungen, oder es fehlte eine Sorte. Den Kunden störte der unwirtschaftliche Einkauf kleiner Mengen, die vielen benötigten Schmiergeräte und der grosse Arbeitsaufwand für die Schmierung.

Ich kann Ihnen Geld sparen helfen!

Anhand der Unterlagen und **Beweisen** konnte ich den Kunden überzeugen, dass **ein Mehrzweckfett**, das ASEOL CALLIT 10-40 für die mannigfaltigen Schmierarbeiten an Strassenfahrzeugen und Baumaschinen eingesetzt werden könne. Der Einkauf wird dadurch **vereinfacht** (und verbilligt!), die Schmierung **übersichtlicher** und weniger zeitraubend, der Bedarf an Schmiergeräten **geringer**, die Lagerhaltung entlastet und **vereinfacht**, Verwechslungen **vermieden** und dazu kommt noch die Gewissheit dauerhafter Schmierung und zuverlässigen Schutzes der wertvollen Maschinen dank ASEOL CALLIT 10-40.

Nach ungefähr zwei Jahren lautet das Urteil des Kunden — eines sehr bekannten Strassenbauunternehmens — wie folgt:

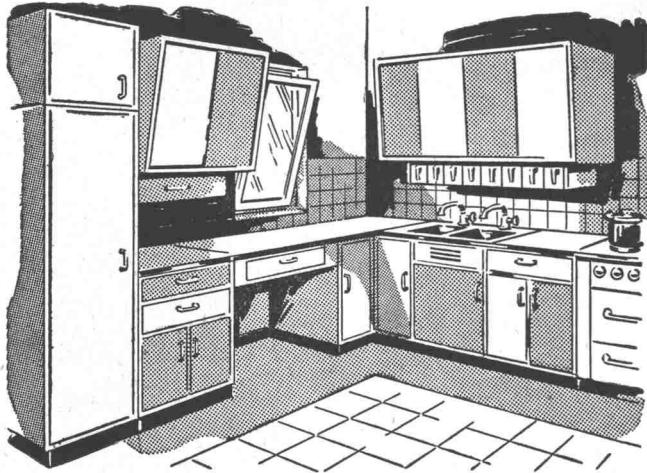
«Mit ASEOL CALLIT werden unsere sämtlichen Maschinen, wie sie in einer Strassenbauunternehmung zum Einsatz kommen, geschmiert. Dieses Fett hat sich sehr bewährt und den Anforderungen, welche an ein Schmierfett gestellt werden, voll und ganz entsprochen.»

Auch Sie können Ihr Schmierproblem vereinfachen. Das Unterlagenmaterial über ASEOL CALLIT 10-40 zeigt Ihnen wie... und warum dieses Mehrzweckfett so wirtschaftlich und profitbringend ist.

Verlangen Sie es bitte unverbindlich!

ASEOL CALLIT 10-40

Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft Bern Tel. 031 / 27844



HERR ARCHITEKT PLANEN SIE IN NICARON 258 M

NICARON 258 M die WEICHMACHERFREIE HART-PVC-FOLIE

**Schlag- und kratzfest
Oel- und fettbeständig
Geschmacks- und geruchfrei
Schöne, harte Oberfläche
Farb- und lichtecht**

und das Wichtigste:

Für

**KÜCHEN
LADENBAU
TÜRVERKLEIDUNGEN
WAND- UND DECKENBELAG**

bei richtiger Verleimung bis 70 Grad schwundfrei

Nicaron ist ein Produkt der Rhein. Gummi- und Celluloidwerke Mannheim

Dokumentation und Bezugsquellennachweis durch die Generalvertr.:

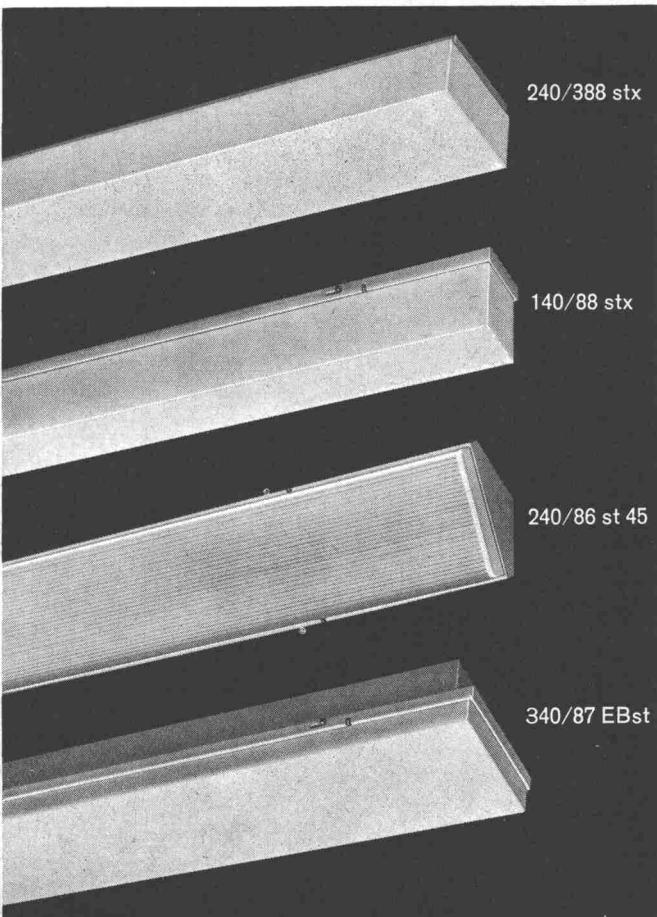
Tonet & Co., Dulliken

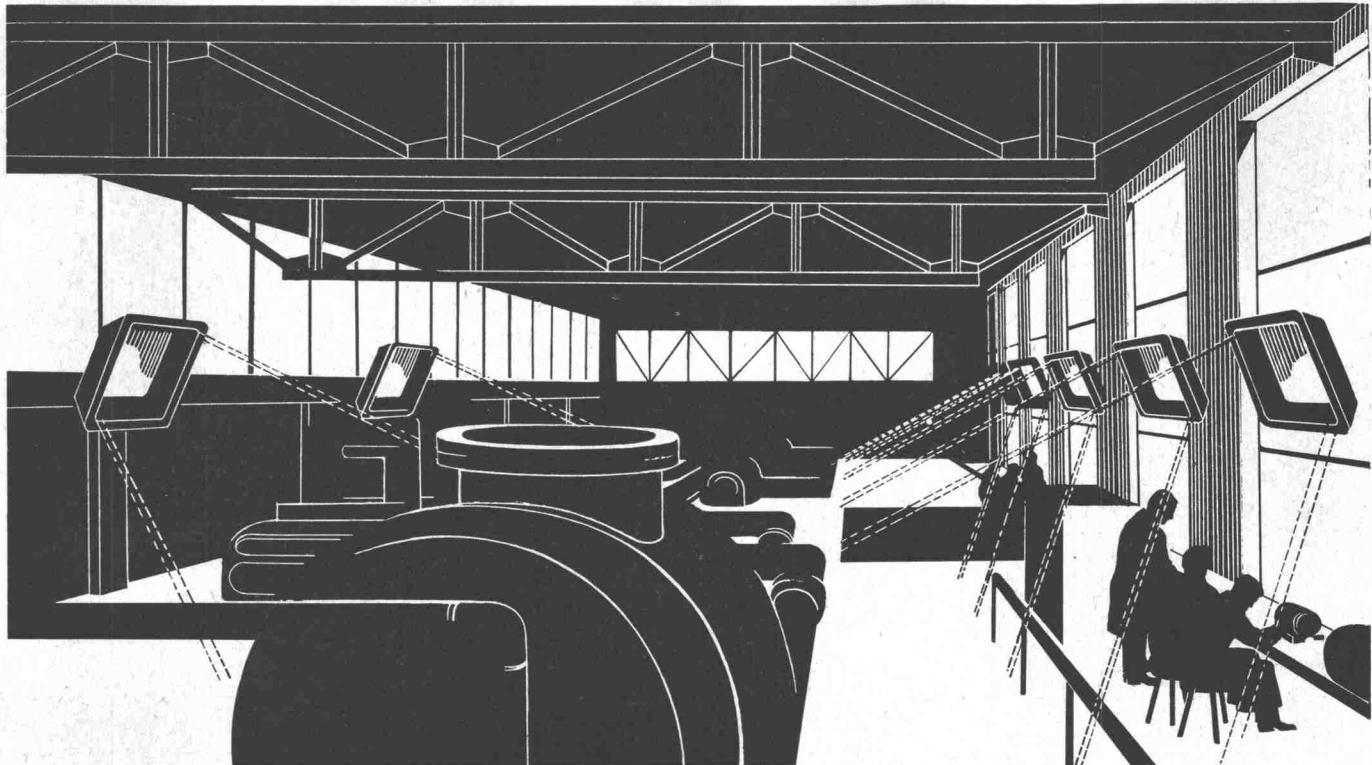
Journal of Oral Rehabilitation

★ Staubdichte Leuchten
für Decken-, Eck- und
Einbau-Montage
mit Acrylglas- oder Polystyrol-
Abdeckungen und
unauffälligen, unverlier-
baren Riegelverschlüssen

Fluora Herisau
Spezialfabrik
für Fluoreszenzleuchten
Tel. 071/5 23 63

FLUORA





Eine leistungsfähige und zugleich wirtschaftliche Grossraumheizung

Hohe und ungenügend isolierte Räume sind schwierig zu heizen. In hohen Hallen konzentriert sich die Wärme gegen die Decke und in ungenügend isolierten Räumen verflüchtigt sie sich nutzlos. Meistens ist es fast unmöglich, diese Schwierigkeiten mit herkömmlichen Heizungen wie Warmluftaggregaten und Radiatoren zu überwinden.

Hier, und die Erfahrung hat es eindeutig gezeigt, erzielen Sie mit der **Strahlungsheizung** ganz ausserordentliche Erfolge. Die Wärme wird nicht von der Luft getragen, sondern in Form von Strahlung direkt auf alle Personen, Maschinen und Materialien übertragen, welche sich im Strahlungsbereich befinden.

Die Shell Propagas-Infrarotheizung

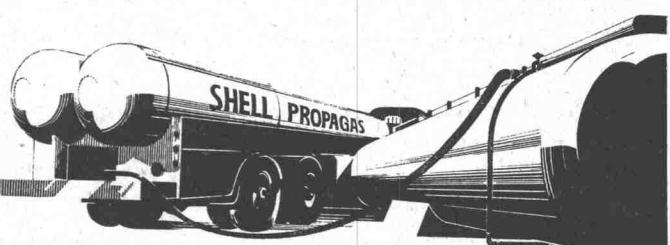
- ist unabhängig von einem Energienetz
- ist sofort betriebsbereit
- gibt nach dem Einschalten augenblicklich Wärme ab
- beheizt Hallen teilweise oder sogar einzelne Arbeitsplätze
- lässt sich auf einfache Art montieren
- erspart Ihnen jede Wartung und ist günstig im Betrieb

Unsere Techniker sind gerne bereit, Ihnen unverbindlich Vorschläge über eine für Ihren Betrieb günstige Grossraumbeheizung zu unterbreiten.

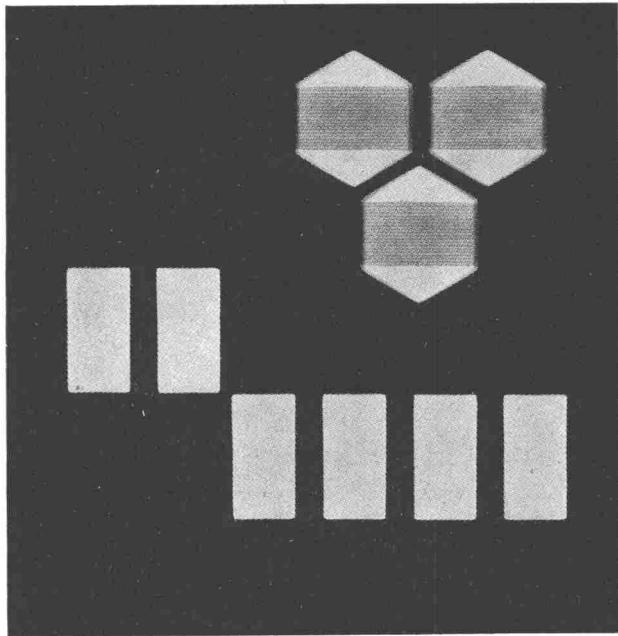
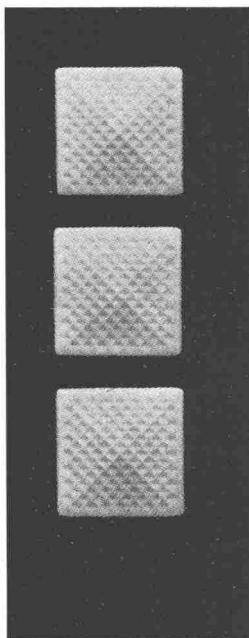
Shell Switzerland
Abteilung Propagas
Postfach
Zürich 1
Tel. 051 / 25 36 70



Shell Propagas in Flaschen oder im Tank



bega-lichtbausteine®



ein neuer weg mit licht zu bauen

verlangen sie bitte unsren ausführlichen katalog

Neuenschwander & Co., Zürich-Wollishofen

tel. 051/45 27 25

**KX-Druckknopfschalter
~ 10 A 250 V**

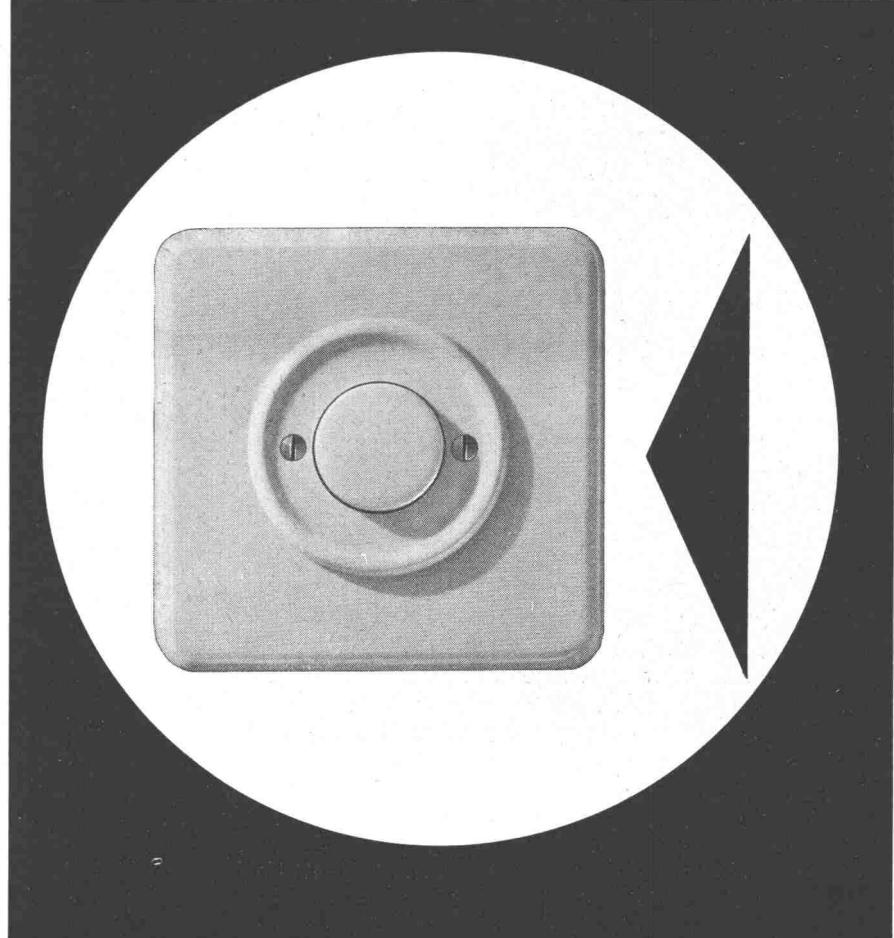
KX ist der erste Druckknopfschalter, der in Anpassung an den modernen Innenausbau in sieben verschiedenen Farben hergestellt wird.

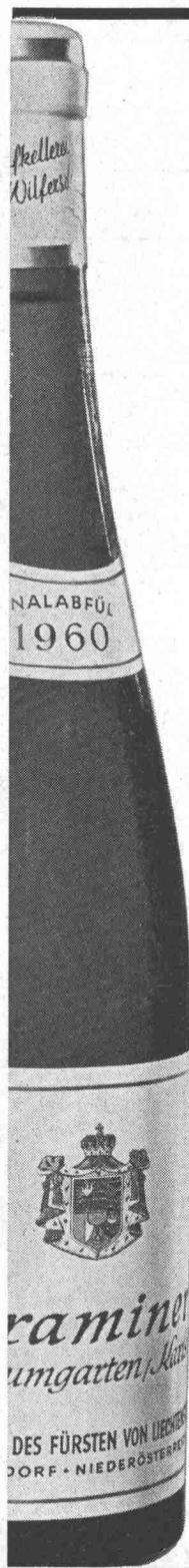
Dank seiner hohen Abschalteistung findet er auch in Hotels, Schulhäusern, Spitäler und andern Grossbeleuchtungsanlagen immer mehr Verwendung.

Zudem hat sich herausgestellt, dass durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Druckknopfschalters nicht mehr verschmutzt werden — ein Grund mehr, KX zu verwenden!

Xamax AG Zürich 50-Oerlikon
Telephon (051) 46 64 84

XAMAX





Ein wahrhaft fürstliches Geschenk

Eine Rarität aus den fürstlichen Domänen
Vaduz und Wilfersdorf
in Original-Geschenkkistchen
(assortiert zu 2, 4 und 6 Flaschen)



Versand direkt ab Schloss Vaduz an die Empfänger
Bestellungen an den Generalvertreter für die Schweiz:

Robert Dietliker

Burstwiesenstrasse 47, Postfach 108, Zürich 55
Telefon 051 33 47 05

stahl

hoch

bau

**S
H**

Ernst
Scheer AG

Herisau

Ing.-Büro

Tel. 071
519 92

**zeitgemäß
bauen**

solomatic Raff-
und Rollstoren
alu-color
Aluminum-
rolladen
Jalousieladen
Sonnenstoren
Stoffrouleaux
Holz- und Stahl-
blechrolladen
Roll- und
Scherengitter
Kipp- und
Schwenktore

Verdunkelungs-
anlagen
holoplast
Trennwände

**mit
GRIESSER**

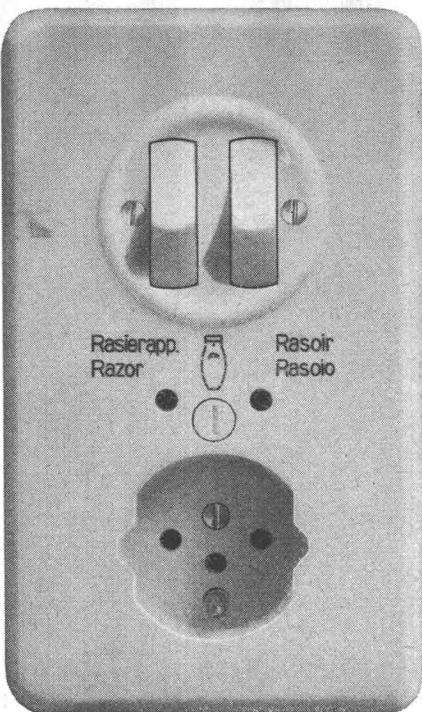
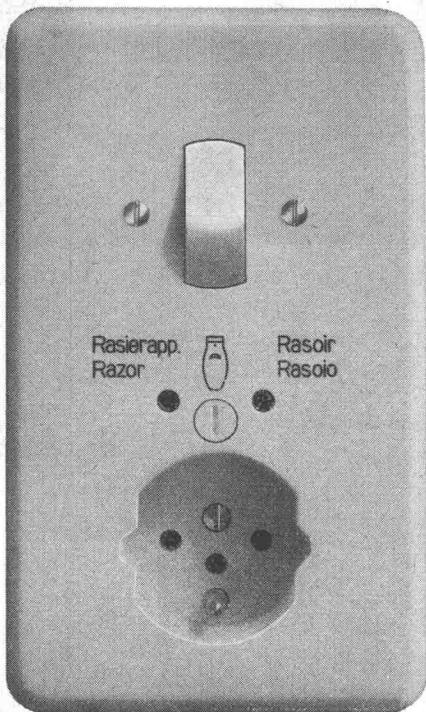
Aadorf
052 47112

Basel
061 34 63 63
Bern
031 22 64 42
Genève
022 33 82 04

Lausanne
021 26 18 40
Lugano
091 3 44 31
Luzern
041 2 72 42
St. Gallen
071 23 14 76
Zürich
051 23 73 98

**zeitgemäß
bauen**

Verschiedene unserer Modelle wurden mit der
Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet.



Wippenschalter,
Rasiersteckdose und
Steckdose mit
Schutzkontakt
kombiniert,
für Unterputzmontage



7541/76023 SPR Pml mit Isolier-
presstoff Abdeckplatte crème-
weiss (Farbe 61) oder
elfenbeinfarbig (Farbe 62)

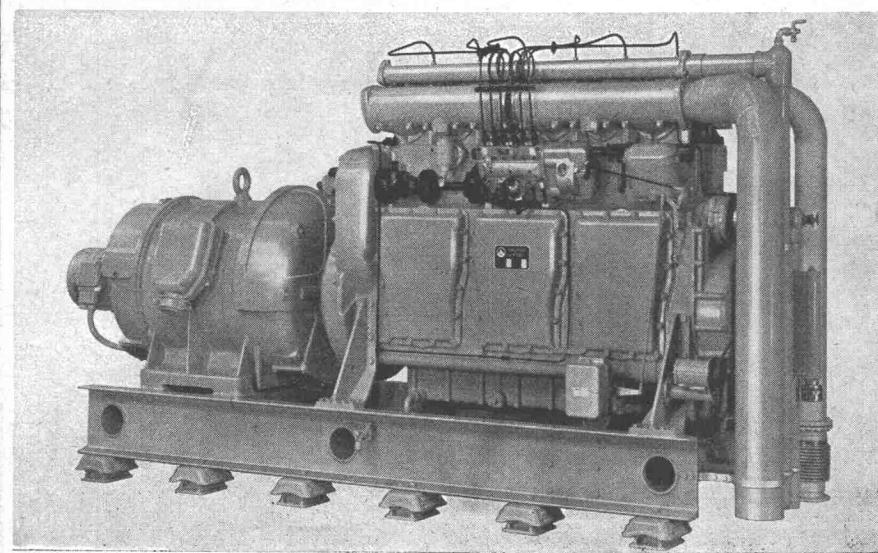
Adolf Feller AG Horgen

7140/76023 SPR Pml
mit Isolierpresstoff
Abdeckplatte crème-weiss
(Farbe 61)
oder elfenbeinfarbig
(Farbe 62)

Grösse I-I Pml 86 x 146 mm

SAURER

Dieselmotoren
bis zu 1400 PS Leistung



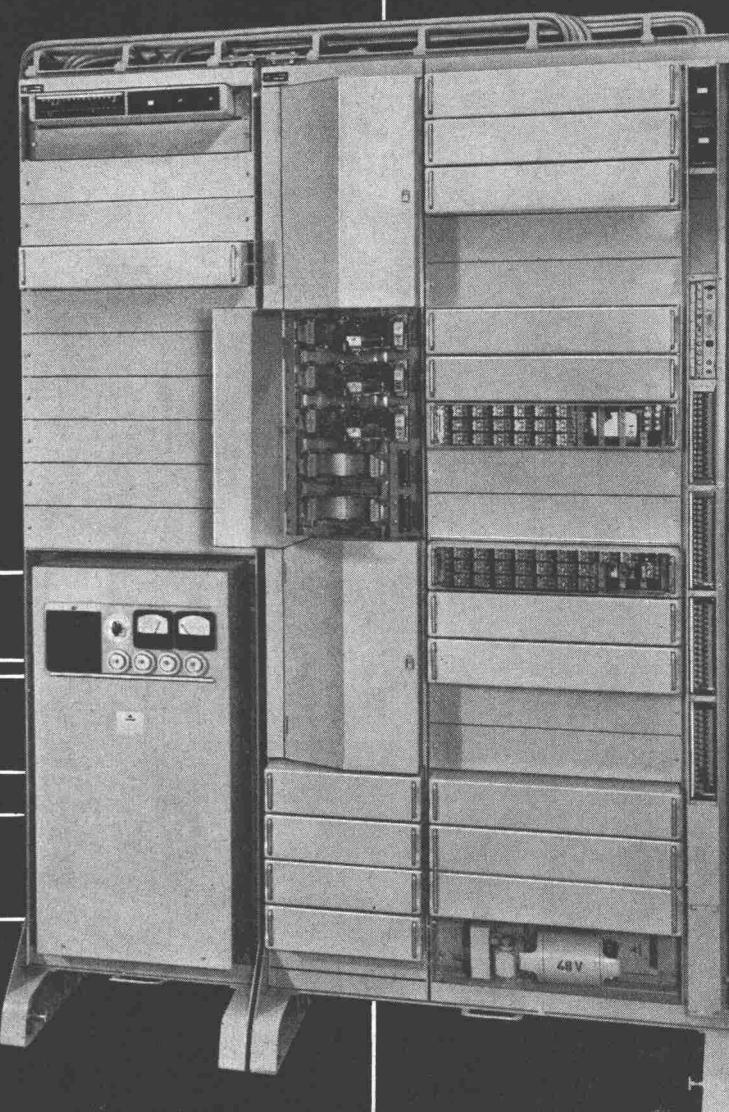
Notstromgruppe
mit 6-Zyl.-Dieselmotor Typ SD
Dauerleistung 315 PS



Aktiengesellschaft Adolph Saurer Arbon



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**



**V / 50 bis XX / 180 -
die Telephon-Zentrale mit den vielen Möglichkeiten...**

erlaubt die Verwirklichung der Telephon-Wünsche Ihres Betriebes, wie z.B. schnelle Vermittlung der eingehenden Amtsgespräche durch Wähltastatur — verschiedene Schaltungsmöglichkeiten der internen Stationen — unbeschränkte Rückfragemöglichkeit — Unterteilung der Amtsleitungen in Gruppen — Direkte Umleitung von Amtsgesprächen von Teilnehmer zu Teilnehmer — Anschlussmöglichkeit von Chefstationen und Gebührenmeldern usw. Dank dem durchdachten Baukasten-System lässt sich die Zentrale stufenweise erweitern von 3 Amtsleitungen und 30 internen Teilnehmer-Anschlüssen auf 20 Amtsleitungen und 180 Teilnehmer-Anschlüsse.

A L B I S W E R K Z Ü R I C H A . G . Z Ü R I C H 9 / 4 7

Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich